

## THE STRUCTURE OF JONAH: SOME OBSERVATIONS

Part 1A	Part 2A	
<p>1:1 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-יוֹנָה <b>בֶּן-אֲמֹתַי לֵאמֹר:</b></p> <p>1:2 קוּם לֵךְ אֶל-נִינְוָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרָא אֵלֶיהָ אֶת-הַקְּרִיאָה <b>אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹבֵר אֵלֶיךָ:</b></p> <p>1:3 וַיִּקָּם יוֹנָה לְבָרַח תַּרְשִׁישָׁה <b>מִלְּפָנַי יְהוָה ...</b></p>	<p>3:1 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-יוֹנָה <b>שֵׁנִית לֵאמֹר:</b></p> <p>3:2 קוּם לֵךְ אֶל-נִינְוָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרָא אֵלֶיהָ אֶת-הַקְּרִיאָה <b>אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹבֵר אֵלֶיךָ:</b></p> <p>3:3 וַיִּקָּם יוֹנָה וַיֵּלֶךְ אֶל-נִינְוָה <b>כְּדָבַר יְהוָה ...</b></p>	
Transition from 1A to 1B	Transition from 2A to 2B	
<p>2:1 וַיִּמְן יְהוָה הַגְּדוֹל לְבַלַּע אֶת-יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בְּמִעֵי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לַיְלֹת:</p>	<p>4:1 וַיִּרַע אֶל-יוֹנָה רַעַה גְדוֹלָה וַיִּחַר לּוֹ:</p>	
Part 1B	Part 2B	
<p>2:2 וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל-יְהוָה <b>אֵלֵהֶיוּ מִמִּעֵי הַדָּגָה:</b> וַיֹּאמֶר</p> <p>2:3 קָרָאתִי מִצָּרָה לִי אֶל-יְהוָה וַיַּעַנֵּנִי ...</p>	<p>4:2 וַיִּתְפַּלֵּל אֶל-יְהוָה <b>וַיֹּאמֶר</b></p> <p>4:3 אָנֹכִי יְהוָה תְּלוּאֵת דְּבָרִי עַד-הַיּוֹתֵי עַל-אֲדָמָתִי עַל-כֵּן קָדַמְתִּי לְבָרַח תַּרְשִׁישָׁה כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל-תַּנּוּן וּרְחוּם אַרְךָ אֲפִים וּרְב־חֶסֶד וּנְחָם עַל-הָרָעָה:</p>	

## JONAH 2:3–10

	v.	Allen	MT accents
<p>אֶל־יְהוָה וַיִּעַנֵּנִי שָׁמַעַתָּ קוֹלִי: וַנִּהַר יִסְבְּגִנִי עָלַי עָבְרוּ: מִנְגִיד עֵינָיְךָ אֶל־הַיָּם כָּדָשָׁךְ:</p>	<p>3 4 5</p>	<p>3+2 3+2 3+2 3+2 3+2</p>	<p>3+2 3+2 4+2<sup>7</sup> 2+2<sup>8</sup> 3+2 3+2</p>
<p>תְּהוֹם יִסְבְּגִנִי לְקַצְבֵי הָרִים בְּרַחֲמֶיךָ בְּעַדֵי לְעוֹלָם יְהוָה אֱלֹהֵי: אֶת־יְהוָה זָכַרְתִּי אֶל־הַיָּם כָּדָשָׁךְ:</p>	<p>6 7b 8</p>	<p>3+2 3+2 2+3 3+2 3+2 3+2</p>	<p>4+2<sup>9</sup> 3+2 2+3 3+2 3+2 4+2<sup>10</sup></p>
<p>חֲסָדָם יַעֲזֹבוּ: אֲזַבְּחָה־לָּךְ יְשׁוּעָתָה לִיהוָה: ס</p>	<p>9 10</p>	<p>3+2 3+2 3+2</p>	<p>2+2<sup>11</sup> 3+1<sup>12</sup> 3+2</p>

<sup>7</sup> Remove מַצִּילָה as a later scribal gloss.

<sup>8</sup> Get rid of the maqqeph so that כָּל receives an accent, though this doesn't change the fact that it is in construct.

<sup>9</sup> Only one accent for מִים.

<sup>10</sup> Only one accent for אֵלֶיךָ.

<sup>11</sup> Get rid of the maqqeph so that הַבְּלִי receives an accent, though this doesn't change the fact that it is in construct.

<sup>12</sup> Get rid of the maqqeph so that אֲזַבְּחָה receives an accent.

# JONAH 2:3–10

	v.	Allen	MT accents
אֶל־יְהוָה וַיַּעֲנֵנִי שָׁמַעַתָּ קוֹלִי: וַנִּהַר יִסְבְּגֵנִי עָלַי עָבְרוּ: מִנְגִּיד עֵינָיךָ אֶל־הַיָּם כָּל־קִדְשֶׁךָ:	3 4 5	3+2 3+2 3+2 3+2	3+2 3+2 4+2 <sup>1</sup> 2+2 <sup>2</sup> 3+2 3+2
תְּהוֹם יִסְבְּגֵנִי לְקַצְבֵי הָרִים בְּרַחֲמֶיךָ בְּעַדִּי לְעוֹלָם יְהוָה אֱלֹהֵי: אֶת־יְהוָה זָכַרְתִּי אֶל־הַיָּם כָּל־קִדְשֶׁךָ:	6 7b 8	3+2 3+2 2+3 3+2 3+2 3+2	4+2 <sup>3</sup> 3+2 2+3 3+2 3+2 4+2 <sup>4</sup>
חֲסָדֶיךָ יַעֲזֹבוּ: אֲזַבְּחָה לְךָ יְשׁוּעָתָה לִיהוָה: ס	9 10	3+2 3+2 3+2	2+2 <sup>5</sup> 3+1 <sup>6</sup> 3+2

<sup>1</sup> Remove מְצִילָה as a later scribal gloss.

<sup>2</sup> Get rid of the maqqeph so that כָּל receives an accent, though this doesn't change the fact that it is in construct.

<sup>3</sup> Only one accent for מִים.

<sup>4</sup> Only one accent for אֵלֶיךָ.

<sup>5</sup> Get rid of the maqqeph so that הַבְּלִי receives an accent, though this doesn't change the fact that it is in construct.

<sup>6</sup> Get rid of the maqqeph so that אֲזַבְּחָה receives an accent.

# Hebrew II

**Hebrew Poetry:**

**A System of  
Twos and Threes**

# A System of Twos and Threes

2 or 3 **stress units** make up a **verset**

2 or 3 **versets** make up a **poetic line**

2 or 3 **lines** make up a **strophe**

2 or 3 **strophes** make up a **stanza**

2 or 3 **stanzas** make up a **section**

line = colon = stich (pronounced "stick")

bicolon/distich = a line made up of 2 cola

tricolon/tristich = a line made up of 3 cola

# A System of Twos and Threes

According to John F. Hobbins,

“In a system of ‘twos and threes,’ the strophe, more than the line, turns out to be a self-contained semantic, syntactic, and prosodic unity.”

# Jonah 2:3-10 as an Individual Thanksgiving

**Introduction:** the individual addresses the congregation, citing the reason for her thanksgiving

**Body:** the experience of the individual

**Conclusion:** the individual expresses trust in God and makes a vow to offer public testimony and to make a libation offering, that is, an offering of something that is poured out.

## JONAH 2:3–10

		v.	Allen	MT accents
	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: right;"> <p>אֶל־יְהוָה וַיַּעֲנֵנִי</p> <p>שָׁמַעְתָּ קוֹלִי:</p> </div> <div style="text-align: left;"> <p>קָרָאתִי מִצְרָה לִי</p> <p>מִבֶּטֶן שְׂאוֹל שְׁוַעֲתִי</p> </div> </div>	3	3+2	3+2
line	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: right;"> <p>וַנָּהַר יִסְבְּבֵנִי</p> <p>עָלִי עָבְרוּ:</p> </div> <div style="text-align: left;"> <p>וַתִּשְׁלִיכֵנִי בַלְּבַב יַמַּיִם</p> <p>כָּל־מִשְׁבָּרֶיךָ וְנִגְלִיךָ</p> </div> </div>	4	3+2	4+2 <sup>1</sup>
strophe	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: right;"> <p>מִנְגִּיד עֵינַיִךָ</p> <p>אֶל־הַיָּם קָדְשֶׁךָ:</p> </div> <div style="text-align: left;"> <p>וַאֲנִי אָמַרְתִּי נִגְרַשְׁתִּי</p> <p>אֲדָ אֹסִיף לְהַבִּיט</p> </div> </div>	5	3+2	3+2
	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: right;"> <p>תְּהוֹם יִסְבְּבֵנִי</p> <p>לְקַצְבֵי הָרִים</p> <p>בְּרַחֲמֶיךָ בְּעַדֵי לְעוֹלָם</p> <p>יְהוָה אֱלֹהֵי:</p> <p>אֶת־יְהוָה זָכַרְתִּי</p> <p>אֶל־הַיָּם קָדְשֶׁךָ:</p> </div> <div style="text-align: left;"> <p>אֶפְפוּנֵי מַיִם עַד־נֶפֶשׁ</p> <p>סוּף חָבוּשׁ לְרַאשֵׁי:</p> <p>יָרַדְתִּי הָאָרֶץ</p> <p>וַתַּעַל מִשְׁחַת חַיִּי</p> <p>בְּהִתְעַטֵּף עָלַי נִפְשֵׁי</p> <p>וַתָּבוֹא אֵלַיךָ תִּפְלֹתִי</p> </div> </div>	6	3+2	4+2 <sup>3</sup>
stanza	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: right;"> <p>חֲסָדָם יַעֲזֹבוּ:</p> <p>אֲזַבְּחָה־לָּךְ</p> <p>יִשׁוּעָתָה לִיהוָה: ס</p> </div> <div style="text-align: left;"> <p>מִשְׁמָרִים הַבְּלִי־שׂוֹא</p> <p>וַאֲנִי בְקוֹל תוֹדָה</p> <p>אֲשֶׁר נִדְרַתִּי אֲשַׁלְּמָה</p> </div> </div>	7b	2+3	2+3
	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: right;"> <p>חֲסָדָם יַעֲזֹבוּ:</p> <p>אֲזַבְּחָה־לָּךְ</p> <p>יִשׁוּעָתָה לִיהוָה: ס</p> </div> <div style="text-align: left;"> <p>מִשְׁמָרִים הַבְּלִי־שׂוֹא</p> <p>וַאֲנִי בְקוֹל תוֹדָה</p> <p>אֲשֶׁר נִדְרַתִּי אֲשַׁלְּמָה</p> </div> </div>	8	3+2	3+2
	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: right;"> <p>חֲסָדָם יַעֲזֹבוּ:</p> <p>אֲזַבְּחָה־לָּךְ</p> <p>יִשׁוּעָתָה לִיהוָה: ס</p> </div> <div style="text-align: left;"> <p>מִשְׁמָרִים הַבְּלִי־שׂוֹא</p> <p>וַאֲנִי בְקוֹל תוֹדָה</p> <p>אֲשֶׁר נִדְרַתִּי אֲשַׁלְּמָה</p> </div> </div>	9	3+2	2+2 <sup>5</sup>
	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: right;"> <p>חֲסָדָם יַעֲזֹבוּ:</p> <p>אֲזַבְּחָה־לָּךְ</p> <p>יִשׁוּעָתָה לִיהוָה: ס</p> </div> <div style="text-align: left;"> <p>מִשְׁמָרִים הַבְּלִי־שׂוֹא</p> <p>וַאֲנִי בְקוֹל תוֹדָה</p> <p>אֲשֶׁר נִדְרַתִּי אֲשַׁלְּמָה</p> </div> </div>	10	3+2	3+1 <sup>6</sup>
	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: right;"> <p>חֲסָדָם יַעֲזֹבוּ:</p> <p>אֲזַבְּחָה־לָּךְ</p> <p>יִשׁוּעָתָה לִיהוָה: ס</p> </div> <div style="text-align: left;"> <p>מִשְׁמָרִים הַבְּלִי־שׂוֹא</p> <p>וַאֲנִי בְקוֹל תוֹדָה</p> <p>אֲשֶׁר נִדְרַתִּי אֲשַׁלְּמָה</p> </div> </div>		3+2	3+2

<sup>1</sup> Remove מִצְוִלָה as a later scribal gloss.

<sup>2</sup> Get rid of the maqqeph so that כָּל receives an accent, though this doesn't change the fact that it is in construct.

<sup>3</sup> Only one accent for מַיִם.

<sup>4</sup> Only one accent for אֵלַיךָ.

<sup>5</sup> Get rid of the maqqeph so that הַבְּלִי receives an accent, though this doesn't change the fact that it is in construct.

<sup>6</sup> Get rid of the maqqeph so that אֲזַבְּחָה receives an accent.